

31995D0408

11.10.1995

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 243/17

**ODLOČBA SVETA****z dne 22. junija 1995****o pogojih za sestavo začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice lahko  
uvažajo nekatere proizvode živalskega izvora, ribiške proizvode ali žive školjke**

(95/408/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in  
zlasti člena 43 Pogodbe,ob upoštevanju predloga Komisije <sup>(1)</sup>,ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(2)</sup>,ker so proizvodi živalskega izvora, ribiški proizvodi in žive  
školjke vključeni v seznam proizvodov iz Priloge II k Pogodbi;  
ker so zdravstveni predpisi, ki se uporabljajo za proizvodnjo in  
trženje, določeni na ravni Skupnosti;ker so bili na ravni Skupnosti določeni predpisi glede uvoza iz  
tretjih držav; ker ti predpisi zahtevajo sestavljanje seznamov  
obratov tretjih držav, iz katerih so dovoljeni uvozi nekaterih  
proizvodov v skladu s členom 14.B(2)(a) Direktive Sveta  
71/118/EGS z dne 15. februarja 1971 o zdravstvenihproblemih, ki vplivajo na proizvodnjo in trgovino s svežim  
perutninskim mesom <sup>(3)</sup>, s členom 4(1) Direktive Sveta  
72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o problemih v zvezi z  
zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda,  
ovac, koz in prašičev ter svežega mesa ali mesnih izdelkov iz  
tretjih držav <sup>(4)</sup>, s členom 9(3)(c) Direktive Sveta 91/492/EGS z  
dne 15. julija 1991, o zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in  
dajanje na trg živih školjk <sup>(5)</sup>, s členom 11(4)(c) Direktive Sveta  
91/493/EGS z dne 22. julija 1991 o zdravstvenih pogojih za  
proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov <sup>(6)</sup>, s členom  
16(3)(a) Direktive Sveta 92/45/EGS z dne 16. junija 1992 o  
problemih javnega zdravstva in zdravstvenega varstva živali v  
zvezi z uplenom divjadi in dajanjem na trg mesa divjadi <sup>(7)</sup>, s  
členom 23(3)(a) Direktive Sveta 92/46/EGS z dne 16. junija  
1992 o zdravstvenih predpisih za proizvodnjo in dajanje na trg  
surovega mleka, toplotno obdelanega mleka in izdelkov na  
osnovi mleka <sup>(8)</sup> in s členom 10 (3)(b) Direktive Sveta  
92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvene-  
nega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki urejajo  
trgovino in uvoz v Skupnost za izdelke, ki niso predmet nave-  
denih zahtev, določenih v posebnih pravilih Skupnosti iz  
Priloge A(I) Direktive 89/662/EGS, glede povzročiteljev bolezni  
pa v Direktivi 90/425/EGS <sup>(9)</sup>;<sup>(1)</sup> UL C 208, 28.7.1994, str. 9.<sup>(2)</sup> UL C 276, 3.10.1994, str. 13.<sup>(3)</sup> UL L 55, 8.3.1971, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spre-  
menjena z Direktivo 92/116/EGS (UL L 62, 15.3.1993, str. 1).<sup>(4)</sup> UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje  
spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1601/92 (UL L 173, 27.6.1992,  
str. 13).<sup>(5)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spre-  
menjena s Sporazumom EGP.<sup>(6)</sup> UL L 268, 24.9.1991, str. 15. Direktiva, kakor je bila nazadnje  
spremenjena s Sporazumom EGP.<sup>(7)</sup> UL L 268, 14.9.1992, str. 35. Direktiva, kakor je bila nazadnje  
spremenjena z Direktivo 92/116/EGS (UL L 62, 15.3.1993, str. 1).<sup>(8)</sup> UL L 268, 14.9.1992, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spre-  
menjena z Odločbo Komisije 94/330/ES (UL L 146, 11.6.1994,  
str. 23).

ker je treba v prehodnem obdobju uporabljati poenostavljen sistem odobritve, da bi imeli inšpektorji Skupnosti dovolj časa, da se prepričajo o ustreznosti obratov v tretjih državah predpisom Skupnosti ter v izogib motnjam pri uvozu iz tretjih držav;

ker mora v prehodnem obdobju pristojni organ zadevne tretje države zagotoviti, da se upoštevajo predpisi Skupnosti glede zaščite javnega zdravstva in zdravstvenega varstva živali; ker se obrati lahko vpišejo na sezname samo, če zadevna tretja država da potrebna zagotovila o skladnosti s predpisi Skupnosti;

ker je treba določiti postopek za vzpostavljanje tesnega in učinkovitega sodelovanja med Komisijo in državami članicami znotraj Stalnega veterinarskega odbora;

ker bi bilo treba predvideti možnost, da Svet podaljša sedanje začasne ukrepe v izogib prekinitvam tradicionalnih trgovinskih tokov,

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

#### Člen 1

1. Ta odločba velja za sestavljanje začasnih seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice lahko uvažajo proizvode, določene v členu 2(2)(a) Direktive Sveta 90/675/EGS z dne 10. decembra 1990 o določanju načel za veterinarsko kontrolo proizvodov, uvoženih v Skupnost iz tretjih držav<sup>(1)</sup>. Ti sezname obratov veljajo do sestavljanja končnih seznamov obratov v skladu z določbami različnih direktiv, ki urejajo zdravstvene predpise za zadevne proizvode.

2. Vendar člen 2 te odločbe ne velja za sestavljanje seznamov obratov tretjih držav, iz katerih države članice lahko uvažajo sveže meso, kakor je določeno v tretjem odstavku člena 1 Direktive 72/462/EGS.

#### Člen 2

1. Komisija lahko sestavi po postopku, določenem v členu 4, začasne sezname obratov tretjih držav, iz katerih so dovoljeni uvozi, za proizvode, ki jih ureja člen 1, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(a) obrati se morajo nahajati v tretji državi ali v delu tretje države, ki je na seznamu tretjih držav, iz katerih so dovoljeni uvozi zadevnih proizvodov;

(b) obrat se mora nahajati v tretji državi ali v delu tretje države, za katero so bili določeni ustrezni predpisi glede uvoza in spričevala za zadevne proizvode skladno z določbami posebnih direktiv;

(c) pristojni organ zadevne tretje države je dal Komisiji zadovoljiva zagotovila, da obrati, navedeni na seznamu ali seznamih, ustrezajo zadevnim zdravstvenim zahtevam Skupnosti in je uradno odobril na seznamih navedene obrate za izvoz v Skupnost;

(d) pristojni organ tretje države mora biti pooblaščen, da ustavi izvoz v Skupnost iz obrata, za katerega je dal zagotovila, če ta obrat krši navedena zagotovila;

(e) delegacija inšpektorjev Skupnosti ali države članice je preverila strukturo in organizacijo pristojnega organa, odgovornega za odobritev obratov, kakor tudi njegova pooblastila in zagotovila, ki jih lahko da glede izvajanja predpisov Skupnosti. Ta preverjanja morajo vključevati kontrolni pregled na kraju samem določenega števila obratov, navedenih na seznamu oziroma seznamih, ki jih je predložila tretja država.

2. Za ribiške proizvode v smislu člena 2(1) Direktive 91/493/EGS Komisija po postopku iz člena 4 sestavi seznam tretjih držav oziroma področij tretjih držav, iz katerih je dovoljen uvoz ribiških proizvodov, če je pristojni organ tretje države Komisiji predložil zagotovila, ki so vsaj enakovredna tistim, predvidenim v Direktivi 91/493/EGS.

3. Komisija lahko, zaradi upoštevanja novih podatkov, po postopku iz člena 5 spremeni ali dopolni sezname, predvidene v odstavkih 1 in 2.

4. Če niso izpolnjeni pogoji iz odstavka 1(e), lahko Komisija, pod pogojem, da so izpolnjeni vsi drugi pogoji, po postopku iz člena 4 sestavi začasne sezname obratov, iz katerih so dovoljeni uvozi. Vendar za uvoze iz obratov, ki se nahajajo na teh seznamih, ne velja zmanjšana pogostnost pregledov, predvidena v členu 8(3) Direktive 90/675/EGS, dokler ne bodo skladno s členom 8(3) navedene direktive predloženi rezultati informacij o uvozi iz takih obratov zadevne tretje države.

<sup>(1)</sup> UL L 55, 8.3.1971, str. 23. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 92/116/EGS (UL L 62, 15.3.1993, str. 1).

## Člen 3

1. Postopek iz člena 5 se lahko uporabi tudi:

- (i) za spreminjanje seznamov odobrenih obratov, sestavljenih po členu 4 Direktive 72/462/EGS v skladu z informacijami, predloženimi s strani zadevne tretje države;
- (ii) za spreminjanje seznamov obratov in/ali seznamov predelovalnih plovil, sestavljenih po členu 11(5) Direktive 91/493/EGS v skladu z informacijami, predloženimi s strani zadevne tretje države;
- (iii) za spreminjanje seznamov obratov, sestavljenih po členu 9(3)(c) in seznamov proizvodnih področij, razmejenih skladno s členom 9(3)(b) Direktive 91/492/EGS v skladu z informacijami, predloženimi s strani zadevne tretje države;
- (iv) za spreminjanje seznamov obratov, sestavljenih po členu 10(3)(b) Direktive 92/118/EGS.

2. Če se zdi, da je potrebno, Komisija pred spremembo seznama opravi pregled na kraju samem.

## Člen 4

1. Kadar je treba ravnati po postopku iz tega člena, se zadeva takoj preda Stalnemu veterinarskemu odboru, določenem s Sklepom 68/361/EGS<sup>(1)</sup>, v nadaljnjem besedilu „Odbor“, bodisi na pobudo njegovega predsednika bodisi na zahtevo predstavnika države članice.

2. Predstavniki Komisije predloži Odboru osnutek ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Odbor poda svoje mnenje o teh ukrepih v roku, ki ga predsednik določi glede na nujnost zadeve. Mnenje se sprejme z večino, kakor je določeno v členu 148(2) Pogodbe v primeru sklepov, ki jih mora Svet sprejeti na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic se ponderirajo po postopku, določenem v navedenem členu. Predsednik ne glasuje.

3. (a) Komisija sprejme predvidene ukrepe, če so ti v skladu z mnenjem Odbora.

- (b) Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem Odbora, ali če mnenje ni bilo sprejeto, Komisija nemudoma predloži Svetu ukrepe, ki jih je treba sprejeti. Svet odloči s kvalificirano večino.

Če v roku treh mesecev od datuma posredovanja Svetu, ta ne sprejme ukrepov, Komisija sprejme predložene ukrepe, razen če je Svet z navadno večino zavrnil navedene ukrepe.

## Člen 5

1. Komisija obvesti države članice o spremembah seznamov obratov, ki jih je predložila zadevna tretja država, v roku petih delovnih dni od sprejetja predloženih sprememb.

2. Države članice imajo na voljo sedem delovnih dni od sprejetja sprememb seznamov obratov, navedenih v odstavku 1, za pošiljanje morebitnih pisnih pripomb Komisiji.

3. (i) Če vsaj ena država članica pošlje pisne pripombe, Komisija v roku petih delovnih dni obvesti države članice in na naslednjem sestanku Stalnega veterinarskega odbora odloča o tej točki po postopku iz člena 4.

(ii) Če v roku iz odstavka 2 ni nobenih pripomb s strani držav članic, se šteje, da so države članice sprejele spremembe seznama. Komisija v roku petih delovnih dni obvesti države članice, uvozi iz takih obratov pa so dovoljeni pet delovnih dni potem, ko države članice prejmejo to obvestilo.

4. Komisija redno, najmanj pa vsakih šest mesecev sprejema odločitve, potrebne za ažuriranje seznamov obratov, in jih objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

## Člen 6

<sup>(1)</sup> UL L 62, 15.3.1995, str. 49. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 94/723/ES (UL L 288, 9.11.1994, str. 48).

## Člen 7

Komisija lahko po postopku iz člena 4 sprejme prehodne ukrepe, potrebne za pripravo in pravilno uporabo začasnih seznamov obratov skladno s to odločbo.

## Člen 8

Za namene te odločbe velja člen 19 Direktive 90/675/EGS o varnostnih ukrepih. V primeru ponovljenih kršitev bo Komisija črtala zadevni obrat z začasnega seznama.

## Člen 9

Ta odločba velja do 31. decembra 1996, razen če Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči, da podaljša njeno veljavnosti.

## Člen 10

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 22. junija 1995

Za Svet  
Predsednik  
Ph.VASSEUR